

**भारत सरकार Government of India**  
**परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy**  
**भारी पानी संयंत्र(मणुगूरु) Heavy Water Plant (Manuguru)**

फैक्स Fax No.: 08746- 224833  
दूरभाष Phone: 08746 - 234401  
E-mail.: cgm@man.hwb.gov.in

गौतमीनगरGauthami Nagar,  
पोस्ट Post: अश्वापुरमAswapuram - 507 116  
भद्राद्री कोथागुडेम Bhadradri Kothagudem Dist. [T.S]

## निविदा सूचना Tender Notice

Tender Notice No: HWPM/PS(P)/ Dissolution & Bagging/2019/01 दिनांक Date: May 18<sup>th</sup>, 2019

भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्य निविदाओं के लिए केंद्रीय लोक निर्माण विभाग (सीपीडब्ल्यूडी) के उचित श्रेणी के अनुमोदित एवं अन्य केंद्रीय सरकारी संगठनों से अनुमोदित ठेकेदारों से मुहरबंद मद दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। इस निविदा आमंत्रण सूचना में उल्लिखित पात्रता मानदंड को पूरा करने वाले अपंजीकृत ठेकेदार भी आवेदन कर सकते हैं।

Sealed item rate tenders are invited for and on behalf of President of India for the following work tenders from approved contractors of appropriate class of CPWD and approved by other Central Govt. Organisations. Non registered contractors meeting the "Eligibility Criteria" given in this NIT may also apply.

क्र.सं. Sl. No	कार्य का नाम Name of the work	अनुमानित लागत Estimated cost	अग्रिम जमा धनराशि EMD amount	संविदा की अवधि Contract period	निविदा की लागत Cost of tender
01.	H2S जेनरेशन यूनिट में Na2S फ्लेक्स के विघटन एवं रिकवरी यूनिट में Na2SO4 के चूर्ण की बैगिंग Dissolution of Na <sub>2</sub> S Flakes at H <sub>2</sub> S generation Unit & Bagging of Na <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> Powder at Recovery Unit."	Rs. 7,26,500/-	Rs. 14530/-	एक वर्ष 1 Year	Rs. 500/- per set

### निविदा का विवरण Details of tender:

देय अग्रिम जमा धनराशि EMD amount payable	भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं(मणुगूरु) के नामे भारतीय स्टेट बैंक - भापासं, मणुगूरु शाखा (कोड संख्या :20960) में देय रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट द्वारा Through crossed DD in favour of Pay & Accounts Officer, HWPM drawn on SBI, HWP (M) Branch. (Code: 20960)
निविदा बिक्री की अवधि Duration of sale of Tender	दिनांक From 31/05/19 to 11/06/19 तक Between 10:00 बजे hrs से to 14:00 बजे hrs के मध्य
निविदा दस्तावेज़ हेतु आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि Last date for receipt of application for tender document	दिनांक 07/06/19 को 16:00 बजे तक (सभी प्रत्यय पत्र सहित) On 07/06/19 upto 16.00 hrs Hrs (With all credentials)
निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि Last date for submission of tender	दिनांक On 13/06/19 को 10:00 बजे hrs से to 14:00 बजे hrs के मध्य On 13/06/19 from 10.00 Hrs to 14.00 hrs
निविदाओं को खोलने की तिथि व समय Date & time of opening of tenders	दिनांक 13/06/19 को 14.30 बजे On 13/06/19 at 14.30 hrs.
निविदाओं को खोलना Opening of tenders	इच्छुक बोली लगाने वाले/उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में In presence of the interested bidders/their representatives
निविदा मूल्य के भुगतान की पद्धति Mode of payment of tender cost	ऊपरलिखित प्रत्येक कार्य हेतु भापासं, मणुगूरु के कैश काउंटर से नकद भुगतान या भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं, मणुगूरु के नामे भारतीय स्टेट बैंक -भापासं, मणुगूरु शाखा (कोड संख्या:20960) में देय रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट द्वारा भुगतान Payable either by cash at HWPM's cash counter or through crossed DD favouring P&AO, HWPM, drawn on SBI-HWPM Br. (Code:20960) for each work as prescribed above.
निविदा खोलने का स्थल Place of opening tenders	उप महाप्रबंधक (पी), भापासं(मणुगूरु) का कार्यालय Dy General Manager (P)'s Office, HWP (Manuguru)

<b>बिक्री स्थल Place of sale</b>	भुगतान एवं लेखा अधिकारी का कार्यालय, भारी पानी संयंत्र(मणुगूरु), अश्वापुरम, पोस्ट : गौतमीनगर-507 116, भद्राद्री कोथागुडेम जिला From the Office of Pay & Accounts Officer, Heavy water Plant (Manuguru), Post-Aswapuram -507116, Bhadradri Kothagudem Dist.T.S.
<b>बिक्री की पद्धति Mode of sale</b>	व्यक्तिगत तौर पर या डाक द्वारा । पार्टी डाक द्वारा निविदा दस्तावेज प्राप्त करने के लिए निविदा कीमत के अतिरिक्त रूपए 100/- अधिक का डिमांड ड्राफ्ट भेजें । Either in person or by post. Party shall send the DD with an extra amount of Rs.100/- in addition to the tender cost to get the tender document by post.
<b>निविदाओं का प्रस्तुतीकरण Submission of tenders:</b> मुहरबंद निविदाओं के ऊपर कार्य का नाम, निविदा संख्या, प्रस्तुतीकरण की तिथि का ब्योरा व पार्टी का पता लिखा होना चाहिए । अग्रिम जमा धनराशि (डिमांड ड्राफ्ट), निविदा दस्तावेज को अलग-अलग लिफाफे में रखकर दोनों लिफाफों को एक लिफाफे में रखें । Sealed tenders shall be super-scribed with the details of Name of work, Tender No., date of submission and party's address. The EMD amount (DD), Tender documents shall be kept in separate covers and the both shall be kept in a separate single cover. नोट Note: 1. मुहरबंद निविदा को निविदा बॉक्स में डालना होगा जिसे मुख्य संयंत्र में वक्रस भवन में स्थित उप महाप्रबंधक (पी), भापासं (म), के कार्यालय में रखा जाएगा Sealed tender shall be dropped in the tender box which will be kept in the office of DGM (P), HWP (M) located in Works Building at Main Plant. 2. बयाना राशि की डीडी/बैंकर चॉक की मान्यता निविदा खोलने की तारीख से 60 दिनों की न्यूनतम अविध तक रहेगी । The EMD DD/BC shall be valid for a minimum period of 60 days from the date of tender opening.	

#### प्रतिभूति जमा का विवरण Security Deposit Details :

कार्य करने के लिए सफल बोली लगाने वाले से प्रतिभूति जमा के रूप में निविदा लागत की 2.5% राशि रख ली जाएगी तथा कार्य पूरा होने की तिथि से तथा कार्य की अन्तिम स्वीकृति, से एक महीने बाद उक्त राशि वापस कर दी जाएगी । सफल बोली लगाने वाले के द्वारा प्रस्तुत अग्रिम जमा धनराशि प्रतिभूति जमा में रूप में परिवर्तित कर दी जाएगी और शेष धनराशि बाद में चालू/अन्तिम बिल से कटौती की जाएगी ।  
2.5% of the tendered cost will be retained as Security Deposit for the successful bidder on bagging the work and the same shall be returned within ONE month from the date of completion and final acceptance of work. EMD amount submitted by the successful bidder will be converted into Security Deposit and the balance amount will be deducted @5% from the subsequent Running/Final Bill till total security deposit is fully recovered.

#### निष्पादन गारंटी Performance Guarantee:

सफल बोली लगाने वाले को आशय पत्र जारी होने की तिथि से 15 दिनों के अन्दर निविदित मूल्य की 5% धनराशि के लिए किसी राष्ट्रीयकृत बैंक से निर्धारित प्रपत्र में निष्पादन बैंक प्रत्याभूति प्रस्तुत करना होगा और यदि वह प्रस्तुत नहीं कर पाता है तो सरकार को कोई अन्य अधिकार अथवा कानून में उपलब्ध उपाय के पूर्वाग्रह के बिना पूरी अग्रिम धनराशि को जब्त करने की स्वतन्त्रता होगी ।

Successful bidder shall submit the performance guarantee in the prescribed format from any nationalized bank for an amount 5% of tendered value with in 15 days from the date of issue of Letter of Intent failing which Government shall without prejudice to any other right or remedy available in Law, be at liberty to forfeit the earnest money absolutely.

#### पात्रता मापदंड Eligibility Criterion:

क) गैर सीपीडब्ल्यूडी के पंजीकृत ठेकेदारों को नीचे दिये गये अनुसार कार्यों के संतोषजनक ढंग से करने के मापदंड को पूरा करना पड़ेगा ।

a) Non CPWD registered contractors shall have to fulfill the criteria of satisfactory execution of works as given below:  
तीन एक जैसे कार्य जिनमें प्रत्येक की निविदा में लगाये जाने वाली अनुमानित लागत का मूल्य 40% से कम नहीं हों ।

Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost put to tender ,या or  
दो एक जैसे कार्य जिनमें प्रत्येक का अनुमानित लागत मूल्य 60% कम नहीं हों ।

Two similar works each of value not less than 60% of the estimated cost, or  
एक जैसा कार्य जिसकी अनुमानित लागत का मूल्य 80% से कम नहीं हो, जिस माह में निविदा आमंत्रित की गई है के पिछले माह के अंतिम दिन को समाप्त होने वाले पिछले 7 वर्षों की सभी राशि सुविधा के लिए पूर्ण अंकों में हो ।

One similar work of value not less than 80% of the estimated cost, all amounts rounded off to a convenient full figure, in last 7 years ending on the last day of the month previous to the one which the tenders are invited.

ख) उपर्युक्त कार्य के लिए निविदा दस्तावेज केवल उन ठेकेदारों को जारी किया जाएगा जो वैध पैन नंबर, फर्म रजिस्ट्रेशन, श्रम लाइसेंस एवं बैंक का वैध शोधन-क्षमता प्रमाणपत्र रखते हैं । निविदा आवेदन पत्र के साथ पैन नंबर, फर्म रजिस्ट्रेशन, श्रम एवं लाइसेंस एवं बैंक का वैध शोधन-क्षमता प्रमाणपत्र की प्रतियाँ संलग्न करनी होंगी ।

निविदा दस्तावेज उन्हीं ठेकेदारों को जारी किया जाएगा जिनके पास पूरे ठेका अवधि के लिए ट्रैक्टर उपलब्ध है और इसके साथ-साथ पैन संख्या, फर्म का पंजीकरण, सेवा कर पंजीकरण, श्रम लाइसेंस एवं बैंक से वैध शोधनक्षमता प्रमाण-पत्र. ट्रैक्टर होने का सबूत एवं पैन संख्या की प्रति, पंजीकरण, सेवा कर, श्रम लाइसेंस (यदि उपलब्ध नहीं तो, कार्यादेश जारी करने से पूर्व प्रस्तुत करें)सेवा कर जो किसी भी राष्ट्रीय कृत बैंक से अनुमानित मूल्य के 40% जो निविदा मांगपत्र के साथ प्रस्तुत किया जाना चाहिए ।

b) The tender document for the above job will be issued only to the contractors who possess valid PAN number, firm registration, GST registration, Labour license & valid solvency certificate from bank. Proof regarding the PAN number, firm registration, Labour license & Valid Solvency Certificate for the value not less than 40% of the Estimated value from any Nationalized bank shall be enclosed along with the tender requisition letter.

c) निविदा मांग पत्र के साथ निम्नलिखित दस्तावेज प्रस्तुत किया जाना है

Following documents shall also be submitted along with the tender requisition:

(i) बैंक द्वारा मजदूरी करने के बारे में अंडरटेकिंग Undertaking regarding payment of wages through bank.

(ii) सभी कार्यों के लिए कार्य समापन प्रमाण-पत्र Work completion certificates of all the jobs for which work order is submitted.

(iii) ईपीएफ अधिनियम के पालन के संबंध में अंडरटेकिंग Undertaking regarding adherence to EPF Act, EPF& ESI Registration number

(iv) GST registration number

**Similar Work:** Similar work for the above work means works relating to handling of chemicals/materials like Alum, Lime, Sodium sulphate/sulphide, Cooling water Chemicals and oil drums etc.  
Management reserves the right to Accept/Reject any tender without assigning any reason whatsoever.

Note:

कार्य आदेश जारी होने की तारीख से एक वर्ष की समय सीमा के भीतर कार्य पूर्ण किया जाना है, तथा कार्य पूर्ण में

विलंब के लिए क्षतिपूर्ति जोसीसी के अनुसार ठेकेदार पर आरोप्य कारणों के आधार पर लागू होगी।

The work has to be completed within scheduled time frame of ONE YEAR from the date of issue of work order; Compensation will be applicable to the contractor as per GCC, in case of delay in completion of work and reasons attributable to contractor.

2. अधूरे व शर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा/को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Incomplete and Conditional Tenders will not be considered/will be rejected.

3. निविदा अनुरोध पात्रता मानदंड में उल्लिखित सभी प्रत्यय पत्रों सहित किया जाए जिसके न होने पर अनुरोध सरसरी तौर पर अस्वीकार होंगे।

The tender request shall accompany all the credentials as mentioned in "ELIGIBILITY CRITERIA", failing which the request will be summarily rejected.

4. सुरक्षा कारणों से बोली लगाने वाले को अथवा उनके प्रतिनिधियों को बिना पूर्व अनुमति लिए बगौर संयंत्र के भीतर प्रवेश की अनुमति नहीं होगी। बोली लगाने वाले जो संयंत्र परिसरों (कार्य मूल्यांकन के प्रयोजन हेतु/निविदा दस्तावेज लेने के लिए/पूर्व-बोली बातचीत) में आना चाहते हैं उन्हें अधोहस्तक्षरी को कम से कम दो दिन (आगमन तिथि से) पहले अवश्य सूचित करें और प्रवेश हेतु अनुमति प्राप्त करें तथा वे प्रवेश करने से पहले सांविधिक आवश्यकता के रूप में सुरक्षा जांच पूरी कराएं।

Due to the security reasons the bidder (or) their authorised representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of work evaluation/ to collect the tender document / Pre-Bid Negotiation /to drop the tender quotation) must intimate the undersigned at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security checkup before entry as a statutory requirement.

5. भापास(म) में सभी डाक पत्र व्यवहार केंद्रीय प्रेषण अनुभाग द्वारा किए जा रहे हैं जोकि भापास(म) के प्रशासनिक भवन में स्थित हैं, दस्तावेजों के आन्तरिक प्रेषण में दो कार्यदिवसों का समय लगता है। सभी से अनुरोध है कि वे अपने-अपने दस्तावेजों को तदनुसार भेजें। विभाग किसी भी प्रकार से डाक/पत्र व्यवहार में विलम्ब के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

In HWP (M) all the postal communications are being handled by Central Despatch section, which is located at Administrative building of HWP (M), the internal dispatch of documents will take at least two working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any Postal/ Communication delay.

6. निविदा आमंत्रित करने वाले अधिकारी को बिना कोई कारण बताए कोई भी अथवा सभी कोटेशनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकारी है। देर से प्राप्त/विलम्ब से प्राप्त/शर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा। अधूरे निविदा अनुरोध अस्वीकृत समझे जाएंगे।

The tender inviting officer reserves the right to accept or reject any or all quotations without assigning any reason thereof. LATE/DELAYED/Conditional tenders shall not be considered. INCOMPLETE TENDER REQUEST IS LIKELY TO BE REJECTED.

7. ठेकेदार अपने मजदूरों के लिए पुलिस अधीक्षक कार्यालय, खम्मम से पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र (पीवीसी) की व्यवस्था करें। पु.स.प्र. को प्राप्त करने में हुए व्यय को ठेकेदार को स्वयं वहन करना चाहिए।

The contractor should arrange POLICE VERIFICATION CERTIFICATE (PVC) from the Office of Superintendent of Police, Khammam for the Labour employed by him. The expenditure incurred towards obtaining PVC is to be borne by the contractor himself/herself.

8. यह अनिवार्य है कि ईपीए एवं बीमा के प्रावधानों को नियमानुसार पालन किया जाना है।

It is mandatory for the contractor to abide by the provisions of EPF and ESI. EPF & ESI employer contribution will be reimbursed on production of documentary evidence.

उद्धरण दरों में सभी करों और लेवीस जीएसटी सहित शामिल होंगे। लागू दरों पर जीएसटी की वसूली बिलों से की जाएगी।

**9. The quoted rate should be including all taxes and levies including GST. TDS on GST at applicable rate shall be recovered from your bills.** All taxes and levies at applicable rates shall be recovered from RA and final bills.

निविदा दस्तावेज के बिक्री की अंतिम तिथि एवं/अथवा निविदा प्राप्ति व खोलने की तिथि को अवकाश घोषित किये जाने की स्थिति में तत्सम्बंधी तिथियाँ तदनुसार अगले कार्यदिवस तक स्थगित समझी जाएगी।

**In case if the last date of sale and / or the date of receipt and opening of tender is declared as Holiday, the respective dates shall be treated as postponed to the next working day, correspondingly.**

नोट: यदि भाषा के संबंध में कोई विवाद उत्पन्न होता है तो अंग्रेजी पाठ अंतिम रूप से मान्य होगा।

NOTE: In case of any language ambiguity, English version will prevail.

## जीएसटी खंड GST Clauses

1. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्य के क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हुआ माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यों के निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरें ठेके की सामान्य शर्तों के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है।

Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions in General Conditions of Contract for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.

2. केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर। निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का लाभ उनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत करते हुए माना जाता है।

The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenderers will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.

3. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भापासंम को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा।  
The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.
4. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत नहीं है, तो भापासंम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों लागू जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा।  
In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority

*Jitendra Srivastava*  
20/5/19

(जितेन्द्र श्रीवास्तव JITENDRA SRIVASTAVA)

मुख्य महाप्रबंधक Chief General Manager  
कृते एवं भारत के राष्ट्रपति की ओर से  
For & On behalf of the President Of India

Tender to be displayed up to 14:00 Hrs of 13/06/19